

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلية في يوم الاربعاء 24 ذي القعدة 1327

SUSCRIPCION

Melilla, en Meses 125 Ptas.
España, Marruecos y Ultramar, 150 Ptas.
Número suelto, 5 céntimos.

SUPLEMENTOS ARABES

Oficina, Melilla, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

SUSCRIPCION

Melilla, en Meses 125 Ptas.
Marruecos, semestral 150 Ptas.
Anuales, precios convencionales

¡La Inmaculada!

Es la fiesta más simpática y bella de cuantas se celebran en honor de la Virgen; es la solemnidad de las solemnidades españolas; es la fiesta del Arma de Infantería que siempre galante y caballeresca ha tenido la acertada inspiración de escoger por Patrona á la mujer ideal por excelencia, prototipo de la virtud, de la belleza y del amor.

Todos los años al llegar este día, radiante de luz y de gloria, la Infantería española se dispone á rendir á la Inmaculada el tributo de su cariño, ofreciéndole la inspiración lírica de sus plumas y los laureales verdagueantes, conquistados con sus espadas.

En este año de gracia de 1909, más aun que en otros anteriores, esta Arma ilustre desea consagrar á su Patrona el poema de su fé, amor y reconocimiento, porque vé á su celestial Capitana asociarse á los triunfos y regocijos del pueblo español, vencedor una vez más de la morisma en los abruptos peñascales de las montañas rifeñas.

Todos los caballeros de la edad media tenían á gala dedicar á su dama las nobles acciones que ejecutaran en la guerra y las coronas de guirnalda ganadas con las producciones de su ingenio en sus torneos literarios. ¡Hermosa costumbre que nuestra Infantería ha superado, escogiendo para dama de sus pensamientos y victorias á la más pura y bella criatura salida de las manos de Dios Omnipotente: «La Inmaculada.»

Nada más hermoso en el corazón del soldado como el sentimiento de la Patria y el sentimiento de la Religión. En la guerra particularmente ambos sentimientos se funden y se penetran; son dos esferas concéntricas, dos rayos lumínicos que parten de un mismo foco, dos latidos al unísono de un mismo corazón. Ambos tienen sus peculiares manifestaciones: el primero en ese emblema sacrosanto, gualdo y rojo que se llama *la bandera*; y el segundo en ese símbolo sagrado que se apellida *la cruz*. Pero además de estos emblemas fundamentales existen otros íntimamente relacionados con aquellos. Y la Infantería española ha querido exteriorizar el sentimiento de su fé religiosa, declarando *Patrona del Arma* á la siempre Virgen é Inmaculada María.

Desde esa época muy especialmente viene tributando todos los años el día 8 de Diciembre homenajes de filial afección á la que ya antes desde luanos siglos, había sido el ídolo del cariño de los españoles; á la que tantas veces los había conducido á la victoria; á la que inspirara escenas tan caballerescas como la del dulce Garcilaso, émulo de Virgilio y de Petrarca, vencedor del maro Terfe cabe la ondas del Genil; y de Perez del Pulgar, aventurándose solo entre millares de enemigos para clavar en la mezquita granadina el cartel del *Ave Maria*; y de Juan

de Vera que en la Corte de Muley juró con la espada en la mano defender el dogma de la Inmaculada.

No es de admirar que la Infantería española escogiera por dama de sus amores á la Virgen Inmaculada, porque España, de quien aquella es nobilísima representación, ha conservado siempre viva y palpitante la tradición dogmática de la Inmaculada, consagrándole los Doctores españoles sus plumas, sus armas los guerreros, los emperadores sus cetros, los oradores sus lenguas, sus líras los poetas, los artistas sus pinceles y todos... el amor y cariño de sus corazones. Sembrada está nuestra península de recuerdos y cantos á la Inmaculada; pudiendo decir con verdad que desde la basilica de Covadonga hasta el rico templo del Pilar de Zaragoza, desde la Virgen de los Desamparados en Valencia hasta Nuestra Señora de las Angustias en Granada, desde la Moreneta de Monserat hasta la virgencita ebúrnea que San Fernando llevaba en el arzón de su silla, todo en nuestra Patria es un himno gigante de amor y de veneración á la que hoy arrebató los corazones de nuestra bizarra Infantería

Lástima fuera que amenguara en nuestro militares, siempre nobles y caballeros ese sentimiento generoso de afecto y admiración á su ideal Inmaculada y que, dando al olvido las hermosas tradiciones de nuestra nación bastardeáramos el genio de la raza, cambiando por bisuterías de vidrio y de similor el oro y las piedras preciosas de nuestras hidalgas costumbres y de nuestras arraigadas convicciones religiosas. Pero no. Visto hemos en esta campaña el ardor y la fé de nuestros soldados, llevando á su cuello el escapulario del Pilar, del Carmen ó de la Inmaculada que sus madres, con esa intención del bien, les impusieron al partir para la guerra y que ellos apretaban contra su pecho en los momentos de peligro, confiando en aquella madre del Cielo que en aquellos instantes sustitúa á su madre de la tierra. Ráscas de estas cosas sagradas el incrédulo; pero en ello demostrará que no ha paladeado las dulzuras delicadas del amor de las madres, que no ha gustado las suaves consolaciones de la religión.

Y no es solamente el soldado, somos todos los españoles los que tenemos fé en la protección de la Virgen Inmaculada. ¿A qué negarlo? Rasgad las vestiduras, descubrid el pecho de todos; y bajo el manto de los reyes y bajo el sayal del monje y bajo la coraza del guerrero y bajo el pellico del pastor y bajo la gasa de la doncella y bajo la envoltura del recién nacido y bajo la mortaja del cadáver... allí encontraréis como señal inequívoca de su fé religiosa y de su confianza en la Virgen Inmaculada... el escapulario de su nombre!

Loada sea la Infantería española, que tan gallardamente ha sabido traducir

los nobles sentimientos religiosos que la animan, declarando á la Inmaculada Patrona del Arma.

¡Viva la Inmaculada! ¡Viva la Infantería!

Alejo F. Ocaña.
Capellán del Regimiento Infantería Melilla 59

Sección árabe

واما الاخبار التي وردت لناحتنا على
مخزن المغرب

ان مولانا حفيظ بعث اياته الى مدينة
مدرب احد مدون اصبانية محصرة الدولة
الاصبانية مدة من الشهر وكبير ذلك
الايالة يقال له احمد بعز واحابهم لذلك
وزير اصبانية ومعهم ترجمين اسمهما واحد
سكاست واللخر الرويز ولرحبت بقدومهم
الدولة المذكورة ودعوا للوزير المذكور
رسوم ما عرفوا ما هو فيهم حتى يستخرجهم
طرجمان بالاصبانية ودفع الوزير المذكور
لايالة مولانا حفيظ الذين جدوا بكتبه رسما
وفيه احوال عميرية من جميع الامور على
القديمة والمحدثنة من الدعاوي التي
كانت على اجرا بها الرعية المغربية واليوم
زادت لها الربيع والعربان مما يقتلونه من
الجرام التي لا تسترح عنها الا بعد مشقة
عظيمة لانها تعجبت واشرفت عليها
الشعوب وصحبت وصار ذلك العجاج
تدري به الارباج على النواحي الربعة وطال
ذلك وقد عميت كثير من الامصار والاطفار
حتى كادوا اناس لا يرون لا حطب ولا
امام ولا حول ولا قوة الا بالله وباعجا
وباعجب العجب

ان الوزير المذكور اراد ان تسترح
جميع النزاحي من البنين والهاد نارهو
ويكون ان شالله من يعد ذلك الهند
على الدوام وقال لهم كلام على ما قاله له
لانه جاوبهم جوابا طيبا وتركهم يتشاررون
عقولهم ويتاملون في ما يبعثهم ليل

يسترجون من جميع الامور انه مشغل
كثيرا وعليه حالة السبر لبلاد الروم وما هو
منتظر لجوابهم وما يفكرون واسرعوا بها تمكن
لهم من عقولهم ما وجدوا في تلك الرسوم
من الاذيان وغير ذلك وتوافروا على ما
كان بينهم من الاحوال والياهلون ولا
يهتمون مما وقع ولا يرفع ولا اهم الا الخير
والاحسن لان الدولة الاسبانية لية حكومتها
تعملها كهمخزن المغرب وهذا الذي جانا
من الاخبار الصحيحة

El texto árabe

Sobre las negociaciones hispano-marroquíes.

EN LA REGIÓN DEL MULUYA

Fraternidad franco-española

Las noticias que de la región del Muluya recibimos nos causan vivo placer, porque constituyen una prueba más de la cariñosa armonía que reina entre los dos ejércitos encargados por Europa de llevar la civilización oriental á Marruecos.

Nuevamente el cronista tiene que registrar actos en extremo simpáticos, afectuosas manifestaciones que se producen donde quiera que se reúnen oficiales franceses y españoles.

En la mañana del dos de los corrientes salía del campamento de Cabo de Agua una pequeña cabalgata, constituida por el teniente coronel G. Vilá, capitán Redondo, tenientes Echevarría y Santacruz y Kaid de Selad el-Hach Sidi Mohamed Ben-Checha, escoltados por algunos soldados del escuadrón de cazadores de Melilla y moros de la policía montada.

Dió lugar á los ginetes al val de Kerbacha, por entre heredades manchadas con el intenso verde de los cereales nacientes.

Al otro lado del Muluya, dos kilómetros antes del poblado de Ber-Kane, aguardaban á los españoles el comandante Bouqueró y varios oficiales, á la cabeza de un escuadrón de spahis.

El encuentro fué acompañado de afectuosas palabras y apretados abrazos. Minutos después, los expedicionarios, guiados por los franceses, encaminábase á Ber-Kane, en lucido cortejo.

Su entrada en el pueblo fué presenciada por todos sus habitantes, que formaban calle, agitando los brazos en señal de bienvenida.

Hay actualmente allí no pocos españoles, que ardían en júbilo en presencia de los militares de su Patria.

El campamento de Ber-Kane dista unos 600 metros del pueblo y cuando entraba el cortejo, la guarnición formaba en columna de honor mientras batía marcha la banda del Regimiento de tiradores.

Pié á tierra, siguieron las presentaciones y nuestros oficiales estrecharon las manos de varios de la posición de

Yerana, pertenecientes al 2.º Batallón de Cazadores de Africa, que se encontraban en Ber-Kane, con el exclusivo propósito de invitar á los españoles á almorzar en su campamento al día siguiente.

Horas bien agradables las de Ber-Kane. El Comandante Bonqueró y su bella y elegante esposa, hicieron á los nuestros los honores de su pabellón, en espléndida comida á la que concurrieron todos los oficiales del destacamento francés.

Mr. Bonqueró brindó con frase cariñosa, dedicando un saludo al ejército expedicionario de España en el Rif, cuya bravura ponderó, para terminar con elogios á su digno Jefe, el General Marina.

El teniente coronel Gavilá, al levantar su copa, dió gracias con bien dichas palabras, por la amabilísima acogida que él y los suyos tenían por parte de los representantes del ejército de la nación amiga y vecina.

¡Para que repetir! Baste decir que al día siguiente se repitió la hermosa fiesta, por invitación de la oficialidad del Regimiento de Tiradores y después por la de Spahis. Siempre enlazadas la bandera tricolor y la española entre trofeos militares y adornos de flores mientras la música se dejaba oír en las inmediaciones.

Por los placeres de la mesa dejaron tiempo á efectuar una agradable excursión por las montañas de Beni Snassen, en las cuales existen paisajes encantadores, recreo de los ojos.

En la mañana del 4 los españoles, después de decir adiós á los franceses, se encaminaron al campamento de Yerana. Hasta el rio Kis, el comandante Bonqueró acompañó á los nuestros, quedando en esperancia cuando efectuaran el regreso de Martín Prey á donde también tenían propósito de ir.

Eran las doce cuando llegaban á Yerana, donde les esperaba tan cariñoso recibimiento como en Berkane, y donde se repitieron los agasajos y los obsequios.

Lo propio ocurrió en Martín Prey, cuyo puesto está mandado por el comandante Huguet, tan amable como su compañero de Berkane.

No habrá que decir que hubo tantes banquetes como horas de comida, sirviéndose en todos ellos espléndidos menús servidos por el Hotel Des Boyageurs. Uno de los banquetes fue ofrecido por el teniente Bertrand, oficial de asuntos indígenas de Berkane.

El capitán Redondo, inteligente aficionado á la música, entretuvo á franceses y españoles un buen rato ejecutando al piano hermosas composiciones.

A las nueve de la mañana del 6, los españoles emprendían el regreso, después de expresar su vivo agradecimiento por las atenciones recibidas y de recoger la promesa de que los franceses visitarían en breve el campamento de Cabo de Agua.

A unos 17 kilómetros de Martín Prey encontraron al comandante Bonqueró que con el teniente Rovin de la legión acudió á dar un último adiós á los viajeros.

Antes de llegar á Quervacha detuvieron aquellos en la factoría establecida por los Sres. Ozet y Granier, quienes les invitaron con una nueva comida.

La factoría adquiere gran desarrollo, teniendo el almacén muchísimas mercancías, con destino al tráfico con los moros vecinos.

Y así terminó excursión tan agradable para los españoles, que en todas partes encontraron sincera afabilidad y trato exquisito.

Hoy, festividad de la Purísima Concepción, son esperados en el campamento de Cabo de Agua el comandante Bonqueró y su distinguida esposa, así como varios oficiales franceses, y claro es que los españoles se proponen corresponder, como ellos merecen, á los obsequios que recibieron al otro lado del Maluya, los cuales, como al principio decíamos, han venido á constituir una hermosa prueba de la fraternidad franco-hispana.

Bufonería del Barrio Obrero (Junto al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que en esta bufonería se expendien también churros al estilo de Madrid.

LA INMACULADA

Hoy, festividad de la Purísima Concepción, tenemos placer en felicitar á la brillante representación que en Meilla tienen el arma de Infantería y cuerpos de Sanidad, Administración y Jurídico-Militar.

Del mismo modo enviamos nuestro saludo á la Excmo. Sra. D.ª Concepción Aguirre de Echagüe y demás damas que hoy celebran sus días.

El corol el Morcillo

Ayer cesó en el mando del brillante Escuadrón de Cazadores de Melilla su primer jefe, el bizarro coronel D. Daniel Morcillo.

Deja en dicha unidad muy gratos recuerdos por las inestimables dotes que le adornan, siendo de todos querido y por todos respetado.

De sus subordinados se despidió con la elocuente orden que á continuación transcribimos:

«Ascendido al empleo superior por R. O. de 1.º de Diciembre, y debiendo entregar el mando del escuadrón al comandante D. Tomás Fajardo, cumplo expresar, para conocimiento de todos, el sentimiento que me produce separarme de vosotros.

«En más de cinco años que he estado al frente de la unidad, habéis sido modelo de subordinación y disciplina, virtudes que se han evidenciado más al iniciarse la guerra que tantos días de gloria ha dado á España y á su Ejército, y en la que, con vuestra brillante oficialidad, habéis colocado tan alto el nombre del escuadrón.

«Me despido de vosotros llevándome de todos un gratísimo recuerdo. Conservad vosotros al mío, que, cualquiera que sea mi destino, siempre se complacerá en seros útil vuestro teniente coronel, Daniel Morcillo.»

Los sucesos del campo

Noticias varias

Embarque de reservistas

En el vapor «C. de Mahón» marcharon ayer á Málaga 600 reservistas, siendo despedidos con igual ceremonial que sus compañeros.

En los sucesivos correos seguirá el licenciamiento de esos veteranos.

La Junta de Defensa

A las cuatro de la tarde se reunió bajo la presidencia del Excmo. Sr. General Gobernador, asistiendo como Vice-presidente el General Larrea.

La Junta comenzará hoy sus trabajos, visitando las posiciones del Atalayón y Sidi-Ahmed.

Despedida

Al marchar ayer el bizarro Coronel Don Luis Mayorga, nos rogó le despidiésemos de sus amigos y compañeros de quienes no pudo hacerlo personalmente por apremios de tiempo.

Con gusto cumplimos el encargo y deseamos al Sr. Mayorga un viaje feliz.

Los héroes de Melilla

El alcalde de Madrid, D. Alberto Aguilera, al despedirse del Circulo de Bellas Artes como presidente de la Sociedad y pronunciar el discurso de rúbrica habló de los planes que piensa desarrollar en el Ayuntamiento, uno de los cuales se refiere al embellecimiento del Parque del Oeste.

Propónese el Sr. Aguilera embellecer el paseo central de dicho Parque colocando estatuas de los héroes que murieron gloriosamente en la guerra de Melilla, é invitó al Circulo para que le ayude á llevar á cabo su propósito.

La idea fué acogida por los socios con gran entusiasmo, y en el acto quedó acordado que el Circulo de Bellas Artes costee los bustos y pedestales de los generales Pintos y Diez Vieario.

El Ayuntamiento costeará, por su parte, los del cabo Noval y el artillero Privato Macias.

El Casino Militar se encargará del busto y pedestal del coronel Ibañez Marin, y la Gran Peña contribuirá á este recuerdo de nuestras glorias mili-

tares costeadando la estatua del capitán Guiloche.

Con estos bustos y algunos más quedará honrado y hermoso uno de los sitios más deliciosos de Madrid.

Nombramiento

El General Larrea ha sido encargado de los asuntos político-militares de Quebdana y de la Subinspección de las tropas indígenas de Meilla y su campo exterior.

Dada su competencia en la materia, pueden esperarse excelentes frutos de la gestión del nuevo general.

DONATIVOS

En la Mayoría de Plaza se encuentran depositados bultos de ropa para los individuos que á continuación se relacionan:

Fernando Rincón, Administración Militar segunda compañía de montaña.

Antonio Miranda, Caballería Alfonso XII.

Antonio José Castille y José Gayango, 1.º Montado de Artillería.

Sebastián Jurado y Rafael Algarin, Artillería de Plaza.

Manuel Baras, 1.º montado Artillería.

Claudio Maestre, Administración Militar 3.º de Montaña.

Macedonio Maestre, Artillería Montaña primer Regimiento.

Como ya hemos dicho en otra ocasión, á ruegos del redactor de «La Correspondencia de España» Sr. Rodríguez de Celis, éste tiene en su poder algunos donativos en metálico á disposición de diferentes clases y soldados del Ejército de operaciones.

Insiste el Sr. Rodríguez de Celis en manifestar que uno de los donativos—el único íntegro—es del pueblo de Cretas, destinado á soldados naturales de este pueblo, que pertenecen á los batallones de Cazadores de Alba de Tormes y Mérida, al Regimiento de Africa y á la Brigada Disciplinaria.

Como nuestro compañero marchará pronto de esta plaza advierte á los interesados que si en el plazo de diez días no ha podido distribuir los donativos por no haberse presentado los que han de recibirlo, enviará á los puntos de procedencia los totales y las fracciones de otros que corresponden á soldados que no los han recibido.

La Cordobesa

CABRERA Y COMPAÑIA

Calle del General Chacel (Barrio de Reina Victoria)

Establecimiento de chacinas, aceites y carnes frescas, al por mayor y menor.

Se alquilan camas

á 1'50 pesetas, en la calle de la Iglesia número 3.

¡ALTO!

Nueva apertura del Establecimiento de la Compañía DHANAMALL CHELLARAN

Calle General Chacel

Gran Bazar indio, chino, japonés, turco, egipcio, sudanés, persa y marroquí Artículos variados de plata

Precios muy moderados

Se vende

Mesa de billar con su correspondiente juego de tacos, bolas, taquera etc. etc. Razón, Gran Café Universal, 4 Padre Lerchundi 4.

12 ptas. los 100 kilos

Papas coloradas inmejorables

¡VÉANLAS!

ALMAGÉN DE VINOS «VIVA ESPAÑA» 6, General Chacel, 6

Garganta voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 la remite el autor. Puerta del Sol, 7. Madrid.

TELEGRAMAS

(POR EL CABLE)

En nuestro correspondiente Agencia...

Recompensas

Trasmite íntegra la propuesta de recompensas, por los méritos contridos en el combate del 23 de Julio, que hoy publica el «Diario Oficial».

General de Brigada, D. Pedro Real y Sánchez Paulete Gran Cruz Roja del Mérito Militar, pensionada.

Cuartel General

Coronel D. Daniel Morcillo, cruz roja de 3.ª clase del Mérito Militar pensionada.

Capitán de Caballería D. Miguel Cabanellas Ferrer, cruz de María Cristina.

Capitán de Estado Mayor D. José Fernández Villa-abrile cruz de primera clase del mérito militar con distintivo rojo.

Capitán de Infantería D. Antonio Zegri Martínez, cruz roja pensionada.

Alumnos de la Academia de Infantería D. Pedro Real Viquer y D. León Real Viquer, cruces rojas del Mérito Militar.

Regimiento de Infantería de Melilla núm. 59

Capitanes.—D. José Otegui, empleo de comandante; D. Teodoro Fernández de Cuevas, cruz de primera clase de María Cristina; D. José Mija Mesa, cruz de primera clase de María Cristina; D. Ildefonso Infante Romero, cruz roja pensionada.

Primeros tenientes.—D. Ramón Fontana Lacasa, cruz roja pensionada; don Narciso Villalón Dembriz, D. José González Delcote, D. Manuel Segura Lacombe, D. Agustín Devos Latorre y D. Fernando Caro Samaniego, cruces rojas sin pensión.

D. Ramón Abad, empleo de Capitán de la escala de reserva.

Segundos tenientes.—D. Augusto Rubio Ulloa, cruz roja pensionada; don Antonio Samaniego Bailester, D. Eugenio Ordoñez Moliné, D. Tomás Dorrego Espartero, D. Vicente Solanos Albero, D. Gabriel Aizpuru Maristany, cruces rojas sin pensión.

D. Carlos Suárez de Madariaga, empleo de primer teniente.

Médico.—D. Emilio Blanco Leon, cruz roja del Mérito Militar sin pensión.

Capellán.—D. Alejo Fernández Ocaña, cruz de 1.ª de María Cristina.

Regimiento de Africa núm. 68

Teniente Coronel.—D. Enrique Baños Pérez, cruz roja de 2.ª clase pensionada.

Capitanes.—D. José Sánchez Recio, cruz roja del mérito militar pensionada.

Primeros tenientes.—D. Juan de Celis Fernández, D. Fernando Castañón Reguera, D. Enrique Mayorga Otalora, cruces rojas del Mérito Militar.

D. Rodrigo Echevarría Aguilera, cruz roja pensionada.

D. Antonio Carmona, cruz del Mérito Militar con distintivo rojo.

Segundos tenientes.—D. Juan Román Jaima, cruz de 1.ª clase de María Cristina.

D. Maximiliano Infante Romero y D. Miguel Estévez Navarro, cruces rojas sin pensión.

D. Jesús Jiménez Ortoneda, cruz roja pensionada.

D. Carlos Lázaro Muñoz, cruz roja sin pensión.

D. Alvaro Polayo Bonat y D. Enrique González Echeverri, cruces rojas sin pensión.

Médico segundo.—D. Servando Camuñez, cruz roja pensionada.

Brigada Disciplinaria

Capitanes.—D. Simón Serena Moreno, empleo de comandante.

D. Cipriano Nieto González cruz de primera clase de María Cristina y don Serafín Cortés y Molina, cruz roja pensionada.

D. José Sánchez Prat, cruz de María Cristina.

Primeros Tenientes.—D. José Roig Asuar y D. Ricardo Carrasco Egaña cruces de primera clase de María Cristina, D. Felipe Artal Serrano, cruz roja pensionada.

Capellán.—D. Innocente Lechuga Romero, cruz de primera de María Cristina.

Médico primero.—D. Miguel Moreno cruz de primera clase de María Cristina.

Sargento.—D. Antonio Alcaide, empleo de segundo teniente de la escala de reserva.

Escuadrón Cazadores de Melilla

Capitán.—D. Mariano Sánchez Lascorte, empleo de comandante.

Primeros tenientes.—D. Jaime Tous Pastor, cruz roja pensionada.

D. Manuel Vallarino Iraola, cruz roja sin pensión.

Comandancia Artillería de Melilla

Comandante.—D. Carlos Huaslin Arsu, cruz roja de segunda clase.

Capitán.—D. Carlos Sánchez Pastorizado, empleo de comandante.

Primeros tenientes.—D. Francisco Judel Peón, cruz roja pensionada.

D. Ricardo Motó Motó, cruz Roja sin pensión.

Médico segundo.—D. Marcelo Usara Rodríguez, cruz roja sin pensión.

Comandancia de Ingenieros

Comandante.—D. Pablo Padilla, cruz roja de segunda clase sin pensión.

Capitán.—D. Dorotheo Castañón, cruz roja de primera clase pensionada.

Primer teniente.—D. Francisco Castañón, cruz roja pensionada.

Tropas de Administración

Oficial segundo.—D. Salvador Grossi, cruz roja sin pensión.

Cazadores de Barbastro

Comandante.—D. Francisco Aleclá Nieto, cruz roja de segunda clase.

Capitán.—D. María Nuclera Blanes, cruz roja de Mérito militar, D. Agustín Gomez, empleo de Comandante.

Primeros tenientes.—D. Silvano Cirujano Cirujano y D. Víctor Asensi Rodríguez, cruz roja sin pensión.

Segundo teniente.—D. Luis Tolé Ibaño Fernández, empleo de primer teniente; Don Juan Ramos empleo de primer teniente de la escala de reserva.

Cazadores de Figueras

Capitanes.—D. Godofredo Nouvilas Aldoz, D. Eugenio Pérez de Lema y D. Fernando Berenguer Fuster, cruces rojas pensionadas; D. Martín Pinillos y Blanco de Bustamante y D. Francisco Atienza Serrano, cruces rojas sin pensión.

Primer teniente.—D. Antonio Aspizu Ramos, cruz roja sin pensión.

Segundo teniente.—D. Vicente Vale-ro Gálvez, cruz roja sin pensión.

Médico primero.—D. Juato Cermons Ruiz, cruz roja sin pensión.

Capellán.—D. Luis García Villaseousa, cruz roja sin pensión.

Sargento.—D. Mannel Villela, empleo de segundo teniente de la escala de reserva.

Tercera brigada de cazadores

Coronel.—D. Juan Fernández Cuenda, cruz roja de tercera clase del Mérito militar.

Alba de Tormes

Primer teniente.—D. Ricardo Matta, cruz roja sin pensión.

Cazadores de Mérida

Segundo teniente.—D. Francisco Serra, cruz roja sin pensión

Cazadores de Estella

Comandante.—D. Gabriel Fernández Ampon, cruz roja de 2.ª clase pensionada.

Capitanes.—D. José Montero Molina, cruz roja pensionada; D. Juan Herrero Malgulla, cruz roja sin pensión.

Primeros tenientes.—D. Enrique Eymar Fernández, D. Julián Aguirrezabal Sobrano, cruces rojas sin pensión.

D. Benigno Fiscer cruz roja pensionada.

Segundos tenientes.—D. José de la Carda y López Mollinedo, cruz roja pensionada.

D. Luis Malibrán Escuas, y D. Eulogio Deminguez ASENSIO, cruces rojas sin pensión.

Cazadores de Alfonso XII

Comandante.—Don Ricardo Canal, cruz de segunda clase de María Cristina.

Capitanes.—D. Ramón Badell Marco y D. Andrés Martínez Uria, cruces rojas sin pensión.

D. Rafael Marzo Elisabe, roja pensionada.

Primeros tenientes.—D. Conrado Salvador Guisner, roja pensionada.

D. Julián Domingo Dantagle empleo de capitán.

Segundos tenientes.—D. José Querol Masste, cruz roja pensionada; D. Fernando Hasso, empleo de primer teniente.

D. Luis Carbonell Ocariz, roja sin pensión.

Capellán.—D. Francisco Bermúdez Garcia, cruz roja sin pensión

Cazadores de Roue

Comandante.—D. Joaquín Samers, cruz roja de 2.ª clase pensionada.

Segundos tenientes.—D. Hipólito Domingo y D. Fernando Caser, cruces rojas sin pensión.

Artillería de Montaña

Capitán.—D. Luis González Lara, cruz roja pensionada.

Primeros tenientes.—D. Julio Monedero Ncarva y D. José Fernaster Tall, cruces rojas sin pensión.

Médico primero.—D. Santos Rubiano Herrera, cruz roja sin pensión.

Ambulancia de Sanidad

Segundo teniente.—Don Salvador Saz, cruz roja sin pensión.

Cuarto regimiento mixto de ingenieros

Primer teniente.—D. Joaquín Tarazona, cruz roja sin pensión.

NOTICIAS VARIAS

La conferencia de anoche

La que anoche celebraron los señores Moret, Pérez Caballero y Luque duró más de una hora.

A la salida se mostraron muy reservados, limitándose a decir que habían tratado de la liquidación de todo lo referente a la campaña de Melilla.

Disposiciones oficiales

La «Gaceta» publica las dos siguientes, entre otras:

R. O. disponiendo que la corte vista de luto durante ocho días por el fallecimiento del príncipe don Carlos Teodoro y princesa de Valdemor.

R. O. disponiendo quede redactado en la forma que se expresa el artículo 4.º de la de 31 de Julio de 1902 sobre ascenso de un teniente auditor del Cuerpo Jurídico de la Armada.

Regreso de la Reina

De San Sebastián participan que en el rápido de Francia ha pasado de regreso la Reina Victoria.

A recibir a la soberana hablan salido a la estación fronteriza de Irún todas las autoridades.

El alcalde de San Sebastián la ofreció un ramo de flores.

La Reina manifestó que llevaba un

viaje muy feliz, y pidió noticias de la guerra de Melilla.

El público que llenaba los andenes hizo una ovación a la Reina.

La desgracia de un aviador

Conócense detalles del accidente que ha costado la vida al aviador Fernández.

Este, que el día 27 de Noviembre había hecho el primer vuelo en línea recta, pudo notar, poco después de salir, que se habían roto varios montantes; pero logró reparar la avería y descender sin daño.

Ayer intentó ya hacer viradas y regresar al punto de partida.

Asegúrese que antes de emprender el vuelo notó que una pieza del aparato era defectuosa; pero el aviador, a pesar de las observaciones que en contra le hizo el mecánico, hizo atar la pieza con una cuerda y se lanzó volando 200 metros; mas como había tomado la delantera demasiado bruscamente, el aeroplano se inclinó, cayendo a tierra.

Según el certificado médico sufrió la fractura de la columna vertebral y de las dos piernas.

Su esposa, que está en cinta, ignora lo sucedido.

La casa del Rey moro

Acompañado por la guardia civil y por un hermano del cónsul de los Estados Unidos, ha llegado a Algeciras el celebre Mr. Pería.

Al salir de Ronda el vecindario protestó, pues Pería sororria con generosidad a los pobres.

Sábase que la primera compra que hizo fué en Algeciras, donde compró una pila de agua bendita, dos candeleros, una fosforera, dos medallas y una campanilla, después de regatear mucho, en 305 pesetas.

Coche despeñado

Regresando un coche del cementerio nuevo de Barcelona se ha despeñado, recibiendo graves heridas tres de los ocupantes y el cochero.

Muerto por el tren

En la línea de Almeris, kilómetro 224, cerca de la estación de Santafé, ha sido hallado completamente destrozado el cadáver de un hombre que resultó ser obrero de la Compañía.

En honor de Concos

En el Palacio del marqués de Arellano, se ha verificado un banquete en honor del general Concos.

La fiesta ha sido espléndida.

El Ministro saldrá mañana para Madrid, dirigiéndose a la Coruña por tierra a causa del mal estado del mar.

Natalicio

Ha dado a luz felizmente una hermosa niña la distinguida esposa de nuestro amigo el médico segundo de Sanidad Militar D. José Andújar.

Enviámosles nuestra enhorabuena.

Petición de mano

En representación de su señora madre, el distinguido capitán de infantería D. Pedro Sánchez Prat pedirá hoy la mano de la bella señorita María Marina Aguirre para su señor hermano, el bravo capitán D. José.

Viajeros

En el «Mahón» llegaron D. Salvador Boch, D. Enrique Nieto, D. Geronimo de Guevara, D. Ulpiano Fernández, D. Enrique Petersen, y D. Antonio Rodríguez Avila.

Desertor

En la Jefatura de policía se presentó ayer un súbdito alemán, desertor de la Legión extranjera de Argelia.

La oreja de Jorge

Dos individuos que se dedicaban a tirar de la oreja al famoso Jorge, fueron recluidos en los calabozos de la Prevención.

Cultos

Hoy, fiesta de la Inmaculada Patrona de España, se celebrará, a las diez, solemne función religiosa en la iglesia parroquial.

El jubileo circula por la intención de la Asociación de Hijas de María.

A las seis de la tarde dará principio la Novena, predicando D. Adriano del Valle, Secretario de la Tercera Vicaría del ejército de operaciones.

Se vende una casa en la calle de San Miguel (parte alta de la plaza).

Informarán en esta Administración.

Carrero que se insubordina El conductor de un carro fué advertido por un guardia urbano para que se abstuviese de transitar con su vehículo por determinado sitio, de antemano prohibido por la superior autoridad.

El carrero se negó a obedecer, siendo detenido por el agente.

Detenido Burlando la vigilancia de los guardias urbanos, penetró en la plaza un moro expulsado de ella por su afición a lo ageno.

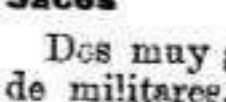
El citado indígena solo conservó el incógnito varias horas, al cabo de las cuales fué descubierto por los agentes del Sr. Atemán, que le pusieron a buen recaudo.

Sacos Dos muy grandes, repletos de ropas de militares, se encuentran depositados en una casa de Triana, en donde los dejaron dos soldados.

Se alquilan pisos con cuarto de baño, en casa recién construida del Paseo Hernández.

Para informes, diríjase al Sr. Mesa, calle del General Margallo, núm. 5 (Polígono).

Robo descubierto El jefe de policía reconstituyó ayer parte del dinero sustraído de una casa del mercado en la madrugada del domingo.

 **ARQUITECTO**

Enrique Nieto y Nieto

Estudio de proyectos y dirección de edificios públicos y particulares

HOTEL VICTORIA.—MELILLA

LA MODA

— DE —


MIGUEL ALGARAZ

GENERAL O'DOWELL, 3

En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido de calzado de todas clases para la presente estación.

Especialidad en chaquetas Boston.

GENERAL O'DOWELL, 3

 **La Ibérica**

GRAN ZAPATERIA

DE LA

VIUDA DE RAMÍREZ Y HERMANOS

En este antiguo establecimiento, encontrará el público extranjero y variado surtido en calzado hecho.

Pieles finas de todas clases.—Calzado a la medida.

San Miguel 23 (Plaza)

SE ADMITEN OPERARIOS

OBJETOS PARA CAMPAÑA

Malpartida Hermanos, S. en C.

Camas, cubiertos, vasos de aluminio, platos, filtros para agua, cachimpones, maquinillas para café, estuches necesarios, utensilios de porcelana é infinitud de artículos para campaña.

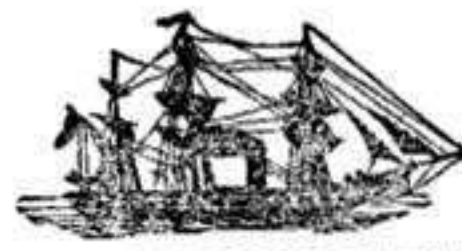
Trajes de campaña confeccionados, tela para ellos, impermeables Oristán, camisas, calzoncillos, calcetines, calcetines, pañuelos de seda y algodón y las últimas novedades en tejidos de todas clases; guincaña, paquetonía, blanqueta, perfumería, objetos para regalos y muebles de todas clases.

Hay que visitar el gran «Bazar del Reguador» para convencerse de sus grandes existencias y precios módicos.

Barrio Reina Victoria

Casa-Comisión
DESPACHOS
de
ADUANA

AGENCIA CABO



CONSIGNACIONES

Transportes combinados desde domicilio Barcelona á Muelle Melilla á precios muy económicos.—Agentes en Barcelona, Sres. Domenech y Cert Hermanos, Paseo de Colón, 17. Servicio combinado desde Muelle Málaga al de Melilla por los vapores particulares que hacen escala, y especialmente por el vapor CABO PAEZ, propiedad de la casa que hará DOS SALIDAS semanales del puerto de Málaga.

Precios y condiciones ventajosas Para más informes: Joaquín Cabo, Lorenzo Centra, 8, Málaga

NOTA: Suplico á mis clientes que al transmitir los pedidos que han de venir por ferrocarril, hagan saber á los remitentes que las expediciones de pequeña velocidad sean facturadas á Málaga-Puerto, y que, remitan los talones á mi domicilio en Málaga. También es de interés, pidan siempre la tarifa más económica para evitar sean sorprendidos por los factores de la compañía, que indican empalmes que conviene á la compañía expedidora con perjuicio del receptor.

PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afección producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

Acanthea Viridis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorguera) 17, Madrid. En Barcelona, Gigás, 5.

Mixir antibacilar BONALD

— DE —

Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipientes, catarrros bronconeumónicos, laringo-faríngeos infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

Compagnies des Chemins de Fer du Sud de l'Espagne

PARIS A MELILLA (AFRIQUE ESPAGNOLE)

ALLER.—TRAJET EN 52 H. 35

| | | |
|-----------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| PARIS gare d'Orléans. | Départ les 6, 16, 26 | a midi 17 |
| MADRID gare Nord-Espagne | Arrivés les 7, 17, 27 | a 2 ^h 23 soir |
| MADRID gare du M. Z. A. | Départ les 7, 17, 27 | a 9 ^h soir |
| ALMERIA gare Sud-Espagne | Arrivés les 8, 18, 28 | a 3 ^h 29 soir |
| ALMERIA vapeur «Velarde» | Départ les 8, 18, 28 | a 9 ^h |
| MELILLA (Afrique Espagnole) . . . | Arrivés les 9, 19, 29 | a 7 ^h matin |

RETOUR.—TRAJET EN 53 H. 14

| | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| MELILLA (A. E.) vapeur «Velarde». | Départ les 9, 19, 29 | a 10 ^h soir |
| ALMERIA | Arrivés les 10, 20, 30 | a 6 ^h matin |
| ALMERIA gare Sud-Espagne | Départ les 10, 20, 30 | a 11 ^h 40 matin |
| MADRID gare du M. Z. A. | Arrivés les 11, 21, 1 ^{er} | a 7 ^h 10 matin |
| MADRID gare Nord-Espagne | Départ les 11, 21, 1 ^{er} | a 8 ^h soir |
| PARIS gare d'Orléans. | Arrivés les 12, 22, 2 | a 9 ^h 44 soir |

Le magnifique vapeur «Velarde», qui fait le service d'Almería á Melilla part d'Almería pour Melilla les 8, 18 et 28 de chaque mois et de Melilla pour Almería les 9, 19 et 29 et prend des voyageurs et marchandises pour les deux ports.

PREMIER PRIX du passage d'ALMERIA á MELILLA ou vice versa

1^{re} CLASSE. 10 piécettes = 2^e CLASSE. 5 piécettes

Compañía de los Caminos de Hierro del Sur de España

MADRID Á MELILLA (AFRICA ESPAÑOLA)

IDA.—TRAYECTO 26 HORAS Y MEDIA

| | | |
|------------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| MADRID estación M. Z. A. | salida los 7, 17, 27 | 9 ^h noche |
| ALMERIA estación Sur-España. . . . | llegada los 8, 18, 28 | 3 ^h 30 tarde |
| ALMERIA vapor «Velarde». | salida los 8, 18, 28 | 9 ^h noche |
| MELILLA (Africa Española) | llegada los 9, 19, 29 | 5 ^h madrugada |

VUELTA.—TRAYECTO 27 HORAS Y MEDIA

| | | |
|-----------------------------------|--|-----------|
| MELILLA (A. E.) vapor «Velarde» . | salida los 9, 19, 29; 10 ^h | noche |
| ALMERIA | llegada los 10, 20, 30; 6 ^h | madrugada |
| ALMERIA estación Sur-España . . . | salida los 10, 20, 30; 11 ^h | 40 mañana |
| MADRID estación M. Z. A. | llegada los 11, 21, 1 ^{er} ; 7 ^h | mañana |

El magnífico vapor «Velarde» que hace el trayecto de Almería á Melilla sale de Almería para Melilla los 8, 18 y 28 de cada mes y de Melilla para Almería los 9, 19 y 29, tomando viajeros y mercancías para los dos puertos.

PRECIOS de pasaje de ALMERIA á MELILLA ó vice-versa

1.^a CLASE. 10 pesetas = 2.^a CLASE. 5 pesetas

PESO, FOTOGRAFO

al lado de la Iglesia en construcción

Venta de papeles y postales para impresionar, al óxido y bromuro de plata. Papeles Maxton á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños. Placas positivas para veroscopio. Paseo-partes, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, rejillas de cristal, linternas de viaje, alorero de oro, metol, hidroquinona, sulfitos, carbonatos, hiposulfitos, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

PRECIO, FOTOGRAFO.—Al lado de la Iglesia en construcción

Gran Fotografía

— DE —

EDUARDO GOMEZ

EN LA PLAZA

Calle de San Miguel núm. 3

Junto á la Farmacia Militar

Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platinio.—Últimas novedades en fondos y muebles de galería.

Preciosas colecciones de vistas de Melilla

Hay preciosos trajes de moros y moras

Hotel Colón—antes Asia—

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza. Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo.

PRECIOS VENTAJOSOS

General Margala 28, Barrio del Polígono

Datos para la historia de Melilla

por

Gabriel de Morales

COMANDANTE DE ESTADO MAYOR

Se vende en esta Administración al precio de 12⁵⁰ pesetas ejemplar.

SAN ANTONIO

Fábrica de Máquinas Hidráulicas y Cemento Armado

Don Manuel Fernández Martín

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de encargos.—Precios económicos sin competencia.—Entrada libre.

Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.—POLIGONO

Para 1.º de Diciembre

quedará abierto al público el nuevo establecimiento Restaurant de Oriente, y desde hoy se ofrecen camas.

CALLE DE CASTELAR, NUM. 3

El público hallará material nuevo, asco y esmerada asistencia.

CASTELAR NUM. 8

Restaurant Oriente

La Española

FONDA Y RESTAURANT

Carlos de Arellano 1—Buena Acuerdo

Atención

Compra y venta de muebles y alquiles

General Chacoli, núm. 4

REINA VICTORIA

SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial. Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

Manuel Amaya Ramirez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA

Banco de Cartagena

CAJA

DE ABOGADOS

Cartagena, Marsia, Sevilla, Uesva, Lerma, La Osa, Aguilas, Baza, Mazarrón, Vera, Caravaca, Alcañiz, Huelva, Cádiz, Yacra y Cádiz

Saldo anterior Ptas. 10.732.944'17

Imposiciones durante la se-

mana 695.859'13

Suma 11.418.803'30

Reintegros 355.821'45

Saldo 11.061.631'98

Melilla 9 de Octubre de 1902.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

ENCUADERNACIÓN MODERNA, EN ESTA CASA